

Mc
Graw
Hill
Education

第5版

全科医生速查手册

Murtagh's General Practice Companion Handbook (5e)

原著者 / John Murtagh AM

主 译 / 陈中山 梁淑霞

本书是极富盛名的全科医学经典著作《全科医学(第5版)》的**内容精髓**，按字母顺序介绍疾病的临床表现，重点是常见疾病的基本知识



人民军医出版社

PEOPLE'S MILITARY MEDICAL PRESS

全科医生速查手册

MURTAGH'S general practice companion handbook(5e)

(第 5 版)

原著者 John Murtagh AM

主 译 陈中山 梁淑霞



人民军医出版社

PEOPLE'S MILITARY MEDICAL PRESS

北 京

图书在版编目 (CIP) 数据

全科医生速查手册 / (澳) 莫塔 (Murtagh, J.) 原著;
陈中山, 梁淑霞主译. —北京: 人民军医出版社, 2016. 2
ISBN 978-7-5091-9107-1

I. ①全… II. ①莫… ②陈… ③梁… III. ①临床医
学—手册 IV. ①R4-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 012019 号

策划编辑: 张忠丽 朱晓康 文字编辑: 赵 民 郁 静

责任审读: 周晓洲 赵晶辉

出版发行: 人民军医出版社

经销: 新华书店

通信地址: 北京市 100036 信箱 188 分箱

邮编: 100036

质量反馈电话: (010) 51927290; (010) 51927283

邮购电话: (010) 51927252

策划编辑电话: (010) 51927300—8230

网址: www.pmmp.com.cn

印、装: 三河市春园印刷有限公司

开本: 850mm×1168mm 1/32

印张: 20.5 字数: 507 千字

版、印次: 2016 年 2 月第 1 版第 1 次印刷

印数: 0001—1700

定价: 98.00 元

版权所有 侵权必究

购买本社图书, 凡有缺、倒、脱页者, 本社负责调换

John Murtagh

General Practice Companion Handbook, Fifth Edition

007028556-X

Copyright © 2011 by McGraw-Hill Education.

All Rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including without limitation photocopying, recording, taping, or any database, information or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

This authorized Chinese translation edition is jointly published by McGraw-Hill Education and People's Military Medical Press. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan.

Copyright © 2016 by McGraw-Hill Education and People's Military Medical Press.

版权所有。未经出版人事先书面许可,对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播,包括但不限于复印、录制、录音,或通过任何数据库、信息或可检索的系统。

本授权中文简体字翻译版由麦格劳-希尔(亚洲)教育出版公司和人民军医出版社合作出版。此版本经授权仅限在中华人民共和国境内(不包括香港特别行政区、澳门特别行政区和台湾)销售。

版权© 2016 由麦格劳-希尔(亚洲)教育出版公司与人民军医出版社所有。

本书封面贴有 McGraw-Hill Education 公司防伪标签,无标签者不得销售。著作权合同登记号:图字:军-2015-131 号

译者名单

原著者 John Murtagh AM

主 译 陈中山 梁淑霞

副主译 李 涛 吴国平 齐 欣

译 者(以姓氏笔画为序)

王海峰 昆明医科大学第二附属医院

华泽权 沈阳军区总医院

齐 欣 内蒙古民族大学附属医院

李 涛 四川省肿瘤医院

吴国平 航空总医院

冷 静 大庆油田总医院

张 虎 三峡大学仁和医院

张传志 重庆市中医院

陈 群 南京医科大学第一附属医院

陈中山 广州军区武汉总医院

赵东升 第四军医大学西京医院

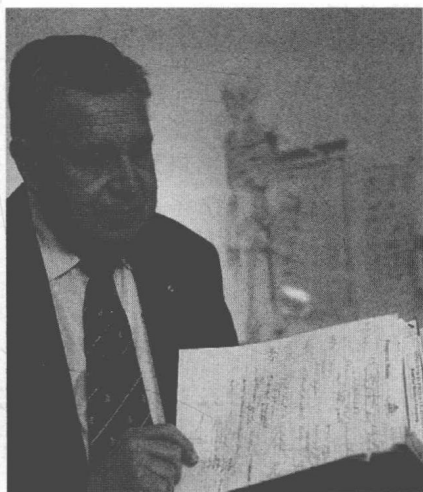
郝春秋 第四军医大学唐都医院

袁 英 聊城市人民医院

高建苑 第四军医大学西京医院

梁淑霞 山西省晋城煤业集团总医院

樊 星 第四军医大学西京医院



John Murtagh AM

DipObstRCOG, FRACGP, BEd

内外全科医学士, 医学博士, 理学学士

莫纳什大学, 全科医学名誉教授

墨尔本大学, 全科医学教授级研究员

圣母大学, 医学研究生院, 兼职临床教授

西澳大利亚, Fremantle, 圣母院

北京大学, 客座教授

John Murtagh 作为第一批生源被莫纳什大学新成立的医学院录取, 毕业于 1966 年, 曾任教于维多利亚中学, 是一名科学教师, 教化学、生物学和物理学。在参加一个包括外科教务在内的综合研究生培训计划之后, 他与同为医生的妻子 Jill Rosenblatt 合作, 在维多利亚南 Neerim 的农村社区行医长达十年。

后来他回到墨尔本就职于莫纳什大学的科研岗位, 在 1993 年被任命为全科医学教授及主任。 he 现在是莫纳什大学名誉教授, 还兼任圣母大学临床教授、墨尔本大学教授级研究员及北京

大学科学中心客座教授。

1980 年他被任命为《澳大利亚家庭医生医学》副主编,于 1986—1995 年担任医学主编。1995 年因在医学领域,尤其是在医学教育、研究和出版领域的贡献,他被授予澳大利亚勋章。

在他众多的出版物中,《医疗实践技巧》在 2005 年被评为英国医学协会最佳基层医疗图书奖。在同一年,他通过出版《澳大利亚医生》被评为在综合医疗实践中最有影响力的人物之一。John Murtagh 被授予莫纳什大学首届 David de Kresster 奖牌,以表彰他在这一时期对医学、护理及健康科学的贡献。澳大利亚皇家学院全科医生们可能都知道学院的图书馆就是以他的名字命名的。

时至今日,John Murtagh 继续积极参与全科医生的多种多样实践活动。他与医生们有着广泛接触,无论是医学生还是经验丰富的从业者,农村或者城市人群,本地或者国际的医学毕业生、临床医生或者研究人员,他都乐于与他们交流经验,这些经验使他能够洞察到他们的需求,并最终反映在《全科医学》(《全科医学》第 4 版已经译成中文在中国出版发行)一书中,此书承载着作者 Murtagh 的经验和智慧。



Jill Rosenblatt 博士

GradDipAppSci, DipObstRCOG, FRACGP, 内外全科医学士

Ashwood 医疗集团, 全科医生

墨尔本, 莫纳什大学, 初级卫生保健学院, 兼职高级讲师

Jill Rosenblatt 1968 年毕业于墨尔本大学医学专业。她作为住院医生与她的丈夫 John Murtagh 合作, 在维多利亚南 Neerim 农村行医。在澳大利亚南部 Koonibba Mission 居住期间, 她对原住民的健康特别感兴趣, 她的父亲是当地的警司。

离开农村后, 她来到墨尔本, 并加入了 Ashwood 医疗集团, 继续进行综合医疗实践, 尤其是护理老年患者。1980 年她被任命为莫纳什大学全科医学系高级讲师、全科医学教师。

1985 年她获得了运动医学 (RACGP) 学位, 于 2001 年在 Swinburne 科技大学获得营养和环境医学应用科学研究生。

基于 38 年在农村和都市的全科医疗实践的经验, Jill Rosenblatt 为本书的编纂注入了大量的多元化的经验。此外, 她曾在

Shepherd 基金会、亨利王子医院更年期诊所、Box Hill 医院及亨利王子医院麻醉科担任临床助理。Jill 曾担任 RACGP 的考官 34 年,并作为澳大利亚医疗协会委员 12 年。2010 年她被授予全科医师澳大利亚皇家学院的终身会员。

主译介绍

陈中山 眼科博士,广州军区武汉总医院全军眼科中心副教授,硕士指导老师,现为国际视觉和眼科协会(ARVO)会员、国际临床视觉电生理协会(ISCEV)成员、全军激光医学委员会秘书、湖北省医学会激光分会委员兼秘书。主要从事眼底病基础和临床研究,在视网膜变性疾病、黄斑新生血管性病变、激光与眼组织、细胞生物效应研究、视觉发育机制和视觉电生理、视网膜干细胞等领域开展了广泛研究。建立了国内首家遗传相关性眼病基因诊断中心,并与美国密歇根大学合作建立干细胞研究实验室。申请并承担多项国家“973”“863”计划、国家自然科学基金和省部级课题及十余项临床试验。现为 *Retina*、*IOVS*、*J Neurosci Res*、*Neurosci Lett*、*Int J Ophthalmol* 等,以及《中华眼底病杂志》《华南国防医学杂志》等特约审稿人。已发表论文 30 余篇,其中 SCI 论文 10 篇,获得国家发明专利 1 项,实用新型专利 1 项,主编专著 2 部,主译 1 部。多次参加国际学术会议并做大会发言,多次获得大会优秀论文奖。

梁淑霞 女,44 岁,硕士,晋煤集团总医院呼吸内科主任医师,中华医学会晋城市呼吸内科分会常务委员,山西省医师协会委员。1992 年毕业于山西医学院(现山西医科大学),工作于晋煤集团总医院内科,1999 年在北京大学第一医院呼吸内科进修学习一年,曾多次参加国内、省内学术会议,对呼吸系统各类疾病(慢性支气管炎、肺气肿、肺心病、支气管哮喘、支气管扩张、胸腔积液、肺癌、肺间质病变、支气管肺炎等)的诊断治疗及危重病抢救方面有丰富的临床经验。在省级及国家级杂志上发表论文数篇。

内容提要

《全科医生速查手册(第5版)》是一部极负盛名的全科医学经典著作,由澳大利亚著名全科医师 John Murtagh AM 根据自己的临床经验编撰而成。本书按照字母顺序介绍绝大多数疾病的临床表现,重点是全科医生遇到的常见疾病的基本知识。本书从社区应用的角度重点阐述了疾病快速识别的方法,涵盖了对突发卫生事件的应对策略,内容丰富,可操作性强,是社区卫生服务机构医护人员、全科医学教育培训机构及从事全科医学和社区卫生服务研究的专家、学者的重要参考书。

前 言

本书是《全科医学(第5版)》主要内容的精髓。本书是在数百名临床医生的要求下编写的,是将医疗实践中的主要知识提炼而成的口袋书,方便医生工作时携带使用。本书按照字母顺序介绍疾病的临床表现,尤其是在日常医疗实践中遇到的常见疾病基本知识。

本书侧重于疾病的处理,所有有关的临床特点、检查及患者的整体管理方面的详细信息会有所欠缺;以上详细信息可以在《全科医学(第5版)》中查到(《全科医学》已经翻译成中文,由人民军医出版社出版发行)。另外,相关的抗生素和生物制品的使用等内容也从《全科医学(第5版)》中摘录至本书中。新修订的第5版书还包括了医生经常用到的几个附录和图表,主要参考资料源于 Therapeutic Guidelines Limited 出版的药物指南系列丛书。

在此向审读本书的 Dr Ndidi Victor Ikealumba 表示感谢!

作 者

2014 年 10 月

特别说明

医学是一门不断发展变化的科学。新的研究成果和临床经验不断地拓宽我们的知识,尤其手术治疗和药物治疗等方面有待于完善。这本书的编辑和出版商对书中的资料进行审核,确认资料的准确性,尽他们的努力提供完整的、得到公认的、被当时出版业中标准信息源接受的信息。然而,鉴于个人误差和医学的发展,无论是编辑或者出版商,还是参与这部书准备或出版过程的任何其他人士,都无法保证这本书在每一方面所包含的信息均是准确的或完整的。我们鼓励读者对此书包含的信息与其他来源的信息进行比较确认。特别是,读者务必检查包含在这本书中的药物相关信息是否准确,每种药物的推荐剂量或禁忌有无变更。这一建议对新的或很少使用的药物是特别重要的。

目 录

A

ABC of general practice	全科医学的基本常识	1
A diagnostic perspective	诊断视角	2
Abdominal pain	腹痛	6
Abdominal pain in children	儿童腹痛	9
Infantile colic	婴儿绞痛	9
Intussusception	肠套叠	9
Drugs	药物	10
Mesenteric adenitis	肠系膜淋巴结炎	10
Recurrent abdominal pain	反复发作的腹痛	11
Specific causes of acute abdominal pain		
急性腹痛的具体原因		11
Abdominal aortic aneurysm(AAA)		
腹主动脉瘤(AAA)		11
Mesenteric artery occlusion	肠系膜上动脉闭塞	12
Acute retention of urine	急性尿潴留	13
Acute appendicitis	急性阑尾炎	13
Small bowel obstruction	小肠梗阻	14
Large bowel obstruction	大肠梗阻	14
Perforated peptic ulcer	消化性溃疡穿孔	14
Ureteric colic	输尿管绞痛	16
Biliary pain	胆痛	17
Acute pancreatitis	急性胰腺炎	18

Chronic pancreatitis 慢性胰腺炎	19
Acute diverticulitis 急性憩室炎	20
Lower abdominal pain in women 女性下腹部疼痛	21
Ectopic pregnancy 异位妊娠	21
Ruptured ovarian(Graafian)follicle(Mittelschmerz) 囊状卵泡(小体)破裂(经间痛)	21
Ruptured ovarian cyst 卵巢囊肿破裂	21
Acute torsion of ovarian cyst 卵巢囊肿急性蒂扭转 ...	23
Pelvic adhesions 盆腔粘连	23
Acne 痤疮	23
Some topical treatment regimens 外用的治疗方案	23
Oral antibiotics 口服抗生素	24
Other therapies 其他疗法	25
Facial scars 面部瘢痕	25
Acute allergic reactions 速发型过敏反应	25
Anaphylaxis and anaphylactic reactions 过敏性休克和相关的过敏症状	25
Angioedema and acute urticaria 血管性水肿和急性荨麻疹	26
Addison disease 艾迪生病	27
Adolescent health 青少年健康	27
Depression, parasuicide and suicide 抑郁症、自杀企图和自杀	29
Alcohol problems 酗酒问题	29
Alopecia areata(patchy hair loss) 斑秃(斑片状脱发)	32
Androgenetic alopecia(male pattern baldness) 雄激素性脱发(男性型脱发)	32
Amnesia(loss of memory) 失忆症(失去记忆)	33
Transient global amnesia 短暂性全面遗忘	33
Anaemia 贫血	34

Classification of anaemia 贫血分类	34
Microcytic anaemia——MCV $\leq$ 80fl	
小细胞性贫血——MCV $\leq$ 80 fl	35
Iron-deficiency anaemia 缺铁性贫血	35
Thalassaemia 地中海贫血	36
Macrocytic anaemia——MCV $>$ 98 fl	
大细胞性贫血——MCV $>$ 98 fl	36
Vitamin B ₁₂ deficiency(pernicious anaemia) 维生素 B ₁₂ 缺乏(恶性贫血)	36
Folic acid deficiency 叶酸缺乏	36
Angina pectoris 心绞痛	37
Anorectal disorders 肛肠疾病	38
Anorectal pain 肛门直肠疼痛	38
Anal fissure 肛裂	39
Proctalgia fugax 痉挛性肛门直肠痛	39
Perianal haematoma 肛周血肿	40
Strangulated haemorrhoids 绞窄性痔	40
Perianal abscess 肛周脓肿	40
Anorectal lumps 肛门直肠肿块	41
Skin tags 皮赘	41
Perianal warts 肛周疣	41
Internal haemorrhoids 内痔	41
Anal(faecal)incontinence 肛门(大便)失禁	41
Antibiotic prescribing 抗生素处方	41
Antibiotic resistance 抗生素耐药性	45
General guidelines for antibiotic prescribing 抗生素处方的一般准则	46
Anxiety disorders 焦虑症	46
Generalised anxiety disorder 广泛性焦虑症	47
Panic disorder 惊恐障碍	48

Phobic disorders 恐惧症	49
Obsessive-compulsive disorder 强迫症	50
Acute stress disorder 急性应激障碍	50
Post-traumatic stress disorder 创伤后应激障碍	50
Aphthous ulcers(canker sores) 口腔溃疡(口疮)	50
Arm and hand pain 手臂和手部疼痛	51
Pulled elbow 牵拉肘	51
Tennis elbow 网球肘	52
Olecranon bursitis 鹰嘴滑囊炎	53
Trigger finger/thumb 扳机指(拇指)	53
Raynaud's phenomenon and disorder 雷诺现象	53
Carpal tunnel syndrome 腕管综合征	53
Arthritis 关节炎	54
Osteoarthritis 骨性关节炎	54
Rheumatoid arthritis 类风湿关节炎	55
Connective tissue disorders 结缔组织疾病	56
Crystal arthritis 结晶性关节炎	58
The spondyloarthropathies 脊柱关节病	58
Lyme disease 莱姆病	60
The vasculitides 血管炎	60
Asthma 哮喘	61
Pharmacological agents to treat asthma	
哮喘的药物治疗	61
Maintenance plan for persistent asthma—adult(example)	
持续性哮喘的维持治疗方案——成年人(举例)	63
Asthma action plan(example) 哮喘行动方案	
(举例)	64
The acute asthma attack 急性哮喘发作	65
Asthma First Aid Action Plan 哮喘急救行动计划	65
Asthma in children 儿童哮喘	66